



Pielęgniarstwo 14 Voedingsassistent

- Herken problemen met eten/slikken
- Vul vloeistof- of voedingslijsten in
- Controleer de hydratatiestatus en begrijp de basis van vochtbalans (inname/uitscheiding)
- gezond dieet, aspiratieprofylaxe, hulpmiddelen bij het eten, beperkingen, dysfagievocabulaire, vochtbalans, inname/uitgave (I/O), symptomen van uitdroging, hydratatiemonitoring

De dysfagie	<i>(Dysfagia)</i>	Het verdikken (van dranken)	<i>(Zagęszczanie (napojów))</i>
De aspiratiepreventie	<i>(Zapobieganie aspiracji)</i>	Alert zijn op tekenen van uitdroging	<i>(Być czujnym na oznaki odwodnienia)</i>
De sondevoeding	<i>(Żywnienie dojelitowe (przez sondę))</i>	Het vochttekort	<i>(Niedobór płynów (odwodnienie))</i>
De diëtist	<i>(Dietetyk)</i>	Het vochtverlies	<i>(Utrata płynów)</i>
Voedingsconsistentie aanpassen	<i>(Dostosowanie konsystencji pokarmu)</i>	De vochtinname	<i>(Spożycie płynów)</i>
Het slikonderzoek	<i>(Badanie połykania)</i>	De vloeistofbalans	<i>(Bilans płynów)</i>
Observeren (slikproblemen)	<i>(Obserwacja (problemy z połykaniem))</i>	De urineproductie	<i>(Produkcja moczu)</i>
Aanreiken (van voedsel/drink)	<i>(Podawanie (jedzenia/napoju))</i>	De vochtmonitoring	<i>(Monitorowanie płynów)</i>
De hulpmiddelen (bij het eten)	<i>(Pomocniki przy jedzeniu)</i>	Registreren (inname/uitstoot)	<i>(Rejestrowanie (przyjęcie/wydalanie))</i>
Beperken (van voeding)	<i>(Ograniczanie (żywienia))</i>	Nuchter (voor onderzoek)	<i>(Na czczo (przed badaniem))</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. De dysfagie | 1. Een slikstoornis waarbij de patiënt vaste of vloeibare voeding moeilijk kan doorslikken. |
| b. De aspiratiepreventie | 2. Voeding die via een slangje door de neus of rechtstreeks naar de maag wordt gegeven. |
| c. De sondevoeding | 3. Maatregelen waardoor voedsel of vloeistof niet in de longen terechtkomt tijdens eten of drinken. |



a-1 b-3 c-2

2. Lista płynów na oddziale geriatrycznym (QR: Audio)



Wypełnij luki: aangepaste, I/O-schema, slikstoornis, verslikt, uitdroging, sondevoeding, vochtlijstje, slikveiligheid, observeert, noteert

Op de geriatrie afdeling van een ziekenhuis werkt een voedingsassistent samen met de verpleegkundigen. Veel oudere patiënten hebben een (1) _____ of eten en drinken te weinig. De voedingsassistent (2) _____ tijdens de maaltijden of een patiënt zich (3) _____, heel lang kauwt of ineens stopt met eten. Als hij dit ziet, meldt hij het direct aan de verpleegkundige en (4) _____ hij het in het dossier. Ook controleert hij of de patiënt rechtop zit in de stoel en of het (5) _____ bord en bestek goed worden gebruikt. Zo wordt de (6) _____ zo goed mogelijk bewaakt.

De voedingsassistent vult elke dienst het (7) _____ en het (8) _____ in. Hij schrijft op hoeveel water, thee, soep en (9) _____ een patiënt krijgt. Ook let hij op de urineoutput en of de patiënt een droge mond, donkere urine of duizeligheid heeft. Dit kunnen vroege signalen van (10) _____ zijn. Als de hydratatiestatus achteruitgaat, overlegt hij met de verpleegkundige of er meer drinken of verdikte vloeistof nodig is. In het team is afgesproken dat alle zorgverleners duidelijk registreren en elkaar informeren. Zo houden zij samen de vloeistofbalans van de patiënt zo stabiel mogelijk.

Na oddziale geriatrycznym w szpitalu asystent ds. żywienia współpracuje z pielęgniarkami. Wielu starszych pacjentów ma zaburzenia połykania lub zjada i pije za mało. Asystent ds. żywienia obserwuje podczas posiłków, czy pacjent się krztusi, bardzo długo żuje lub nagle przestaje jeść. Gdy to zauważy, natychmiast informuje pielęgniarkę i zapisuje to w dokumentacji. Sprawdza też, czy pacjent siedzi prosto na krześle oraz czy dostosowany talerz i sztućce są prawidłowo używane. W ten sposób bezpieczeństwo połykania jest monitorowane najlepiej, jak to możliwe.


Asystent ds. żywienia przy każdej zmianie wypełnia listę płynów i schemat I/O. Zapisuje, ile wody, herbaty, zupy i żywienia dojelitowego otrzymuje pacjent. Zwraca również uwagę na ilość oddawanego moczu oraz czy pacjent ma suchą jamę ustną, ciemny moczu lub zawroty głowy. Mogą to być wczesne sygnały odwodnienia. Jeśli stan nawodnienia się pogarsza, konsultuje się z pielęgniarką, czy potrzebne jest więcej picia lub zagęszczony płyn. W zespole ustalono, że wszyscy opiekunowie jasno rejestrują obserwacje i informują się nawzajem. W ten sposób razem utrzymują równowagę płynów pacjenta jak najbardziej stabilną.

(1) slikstoornis, (2) observeert, (3) verslikt, (4) noteert, (5) aangepaste, (6) slikveiligheid, (7) vochtlijstje, (8) I/O-schema, (9) sondevoeding, (10) uitdroging

1. Wat doet de voedingsassistent tijdens de maaltijd om slikproblemen op tijd te herkennen?

2. Welke signalen in de tekst kunnen wijzen op uitdroging bij de patiënt?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De zorgverlener maakt de dranken dikker om het risico op verslikken te verkleinen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. De diëtist vraagt om alleen de vochtinname op te schrijven, niet het vochtverlies. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Mevrouw De Vries mag vanmiddag nog gewoon eten en drinken vóór het slikonderzoek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-X

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Als de patiënt zich verslikt, _____ ik direct of *(Jeśli pacjent się zakrztusi, od razu obserwuję, czy występuje dysfagia.)*
er sprake is van dysfagie.
a. observeert b. observeer c. observeerde d. observeren
2. De diëtist adviseert dat we de dranken _____, omdat dunne vloeistof sneller in de *(Dietetyk zaleca, abyśmy zagęszczali napoje, ponieważ rzadka ciecz może szybciej dostać się do dróg oddechowych.)*
luchtweg kan komen.
a. verdikken b. verdiggen c. verdikken we d. verdikt
3. Elke dienst _____ je de vochtinname en het *(Podczas każdej zmiany rejestrujesz przyjmowanie płynów i utratę płynów, aby bilans płynów pozostał jasny.)*
vochtverlies, zodat de vloeistofbalans duidelijk blijft.
a. registreren b. registreert c. registreerde d. registreer

1. observeer 2. verdikken 3. registreer

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Avonddienst: slikproblemen bij patiënt

Voedingsassistent: *Marieke, ik maak me een beetje zorgen over meneer De Ruiter, hij hoest steeds tijdens het slikken en drinkt vandaag bijna niets.
(Marieke, martwię się trochę o pana De Ruitera — cały czas kaszle podczas połykania i dziś prawie nic nie pije.)*

Verpleegkundige Marieke: *Dat klopt, hij heeft dysfagie, dus er is verhoogd risico op aspiratie; hij krijgt daarom verdikte vloeistof en een halfvloeibaar dieet.*

(To prawda, ma dysfagię, więc istnieje zwiększone ryzyko aspiracji; dlatego dostaje zagęszczone płyny i dietę półpłynną.)



Voedingsassistent: *Moet ik dan de aangepaste beker gebruiken en hem rechtop zetten als ik hem help met eten en drinken?
(Czy mam użyć wtedy odpowiedniego kubka i ustawić go w pozycji pionowej, kiedy pomagam mu jeść i pić?)*

Verpleegkundige Marieke: *Ja, altijd rechtop zitten als aspiratiepreventie, rustig kleine slokjes geven en goed observeren of hij blijft hoesten of moe wordt.
(Tak — zawsze siedzieć wyprostowanym w pozycji pionowej, żeby zapobiegać aspiracji, podawać spokojnie małe łykami i dokładnie obserwować, czy nadal kaszle lub czy się męczy.)*

Voedingsassistent: *Ik heb zijn vochtinname en urineproductie al op de vochtlijst geregistreerd, maar hij zit nog onder het voedingsadvies van de diëtist.
(Zarejestrowałem już jego przyjmowanie płynów i produkcję moczu na liście płynów, ale nadal jest poniżej zaleceń dietetyka.)*

Verpleegkundige Marieke: *Schrijf dat er duidelijk bij, dan kunnen we vanavond overleggen of we extra sondevoeding moeten toedienen om de vochtbalans op peil te houden.
(Zanotuj to wyraźnie, wtedy dziś wieczorem omówimy, czy trzeba podać dodatkowe żywienie sondą, żeby utrzymać bilans płynów.)*

Voedingsassistent: *Zal ik zo nog een keer proberen om hem te laten drinken en daarbij de mond een beetje vochtig houden?
(Czy mam jeszcze raz spróbować go napoić i przy tym trochę nawilżyć mu usta?)*

Verpleegkundige Marieke: *Goed plan, let ook op tekenen van dehydratie, zoals droge mond en sufheid, en meld het meteen als je iets opvallends observeert.
(Dobry pomysł — zwróć też uwagę na oznaki odwodnienia, takie jak sucha jama ustna i senność, i natychmiast zgłoś, jeśli zauważysz coś niepokojącego.)*

1. Hoe zou jij uitleggen aan een nieuwe collega waarom de vochtbalans zo belangrijk is bij deze patiënt?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Ik let erop dat ... zodat ... / Ik registreer de vochtinname en urineproductie, bijvoorbeeld ... / Ik ben alert op tekenen van uitdroging zoals ...



1. U helpt een cliënt die moeite heeft met slikken. Wat doet u om veilig te eten en drinken te laten verlopen?
-
2. U merkt dat een cliënt weinig drinkt en weinig plast. Wat noteert u in de vochtbalans en welke tekenen van uitdroging controleert u?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Onderwerp: Vochtlijst en slikken meneer De Boer

Hallo,

Vanavond heb jij **avonddienst** op kamer 12 bij **patiënt** De Boer. Hij heeft mogelijk **dysfagie** en een **risico op aspiratie**, vooral bij dunne dranken.

Wil jij:

- de **vochtlijst** goed **invullen** (alle **vochtinname** en **urineproductie** noteren);
- extra **observeren** hoe hij **kauwt en slikt**;
- in het dossier **rapporteren** als hij hoest bij drinken?

Let op: dunne dranken zijn nu **niet toegestaan**, alleen met **verdikkingsmiddel**.

Alvast bedankt,

Sanne, regieverpleegkundige



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Bedankt voor je e-mail over meneer De Boer. / Ik zal vanavond... / Kun je mij nog laten weten...*
